



AVISO DE DESCONEXIÓN

Estimado residente,

Esta carta es para notificarle que su cuenta con el ayuntamiento de Ripon está **MOROSA**. Los servicios de agua están programados para ser desconectados si no se realiza un pago mínimo del monto vencido al Ayuntamiento ANTES de las 8 a.m. del día de la desconexión. Vea la factura adjunta para saber cual es el último día para pagar. Su pago debe hacerse antes para garantizar que no haya más sanciones.

Habrán un cargo de \$ **27.50** a su cuenta si el pago no se realiza ANTES de las 8 a.m. del día de la desconexión del agua, independientemente de si su agua ha sido desconectada o no.

Los pagos pueden hacerse en efectivo, con cheque o con tarjeta de crédito/débito en el Ayuntamiento o en línea con tarjeta de crédito/débito en cityofripon.org.

Por favor póngase en contacto con nosotros al (209) 599-2108 si tiene alguna pregunta con respecto a este aviso o su saldo adeudado.



Ayuntamiento de Ripon
Departamento de Servicios Públicos



ANEXO AL AVISO DE DESCONEXIÓN

Arreglos de pago alternativos:

Cualquier cliente que no pueda pagar el servicio de agua dentro del período de pago normal puede solicitar un acuerdo de pago alternativo, que incluye, entre otros, un plan de amortización o pagos diferidos para evitar cargos por demora o interrupción del servicio. El cliente debe comunicarse con el Ayuntamiento al menos una semana antes de la fecha programada de desconexión de los servicios. El ayuntamiento considerará todas las circunstancias que rodean la solicitud y aprobará o denegará la(s) solicitud(es) a su discreción.

A. Pagos diferidos:

Los clientes pueden comunicarse con el Departamento de Finanzas para solicitar una extensión del tiempo de pago. El ayuntamiento, a su discreción, solo permitirá a los clientes una extensión de tiempo de cortesía un máximo de dos veces dentro de un año calendario. Solo se otorgará una extensión de tiempo si el cliente no está actualmente en un plan de amortización de un saldo anterior. Las extensiones continuarán siendo discreción del Director de Finanzas o su designado y no serán más largas que hasta el jueves de la misma semana del día de cierre.

B. Plan de amortización:

Los acuerdos de pago que permiten el pago de montos vencidos durante un período definido por el cliente, que no exceda los 12 meses, se consideran planes de amortización a los fines de esta política. Un plan de amortización debe ser por escrito y firmado por el cliente. Los pagos amortizados se combinarán y estarán sujetos a la fecha de vencimiento de la factura regular del cliente. El cliente debe cumplir con los términos del plan de amortización y mantenerse al corriente a medida que se acumulen los cargos en cada período de facturación posterior. El cliente no podrá solicitar una amortización posterior de los cargos impagos posteriores mientras paga los cargos morosos de conformidad con un plan de amortización.

C. Incumplimiento de acuerdos de pago alternativos:

El incumplimiento de los términos de un programa de pago alternativo dará como resultado la emisión de un aviso final de intención de desconectar el servicio. El aviso final de intención de desconectar el servicio se publicará en un lugar destacado y visible en la propiedad no menos de 5 días hábiles antes de la interrupción del servicio. Para que los servicios se vuelvan a conectar, el cliente deberá pagar todo el saldo vencido del acuerdo de pago alternativo y el saldo vencido de sus servicios.

Disputa o apelación de una factura:

Un cliente puede hacer una disputa formal o solicitar una apelación de una factura de servicios públicos ante el oficial administrativo o su designado. La disputa o apelación debe realizarse dentro de los 60 días siguientes a la fecha de facturación. Una vez recibido, el oficial administrativo revisará la solicitud y responderá al cliente dentro de los 10 días hábiles siguientes. Si un cliente disputa la factura del agua y ejerce su derecho de apelar ante el oficial administrativo, o su designado, el ayuntamiento no desconectará el servicio de agua por falta de pago mientras la apelación esté pendiente.

Traducciones:

* Visit our office or website for a translation of this notice.

* 请访问我们的办公室或网站，以获取本通知的翻译。

* Mangyaring bisitahin ang aming opisina o website para sa isang pagsasalin ng paunawa na ito.

* Vui lòng truy cập văn phòng hoặc trang web của chúng tôi để dịch bản thông báo này.

* 이 통보서를 번역 할 사무소 나 웹 사이트를 방문하십시오.